

Signs of a Colonial Era

Photographed & Annotated by
Andrew Yanne & Gillis Heller



香港大學出版社

HONG KONG UNIVERSITY PRESS

Hong Kong University Press

14/F Hing Wai Centre
7 Tin Wan Praya Road
Aberdeen
Hong Kong

© Andrew Yanne and Gillis Heller 2009

ISBN 978-962-209-944-9

All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

British Library Cataloguing-in-Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library.

Secure On-line Ordering

<http://www.hkupress.org>

Printed and bound by Goodrich International Printing Co. Ltd., Hong Kong, China

Contents

Preface	vii
Acknowledgements	ix
Introduction	1
Royalty	7
London Ministers	25
Governors	35
Other Hong Kong Civil Servants and Military Figures	83
Businesses and Businessmen	97
Miscellaneous	115
Aviation	
Broadcasters	
Developers' Names	
Homesick Names	
Anglo-Indian Words	
Landlocked Names	
Linguistic Muddles	125
Confusions	
Misapplied Village Names	
Spot-on's	
Mysteries	149

Maps	155
Bibliography	167
Index	175

Introduction

This is a book about the origins of some of the more interesting names, especially street names, in Hong Kong. The genesis of this book can be illustrated by the picture on the opposite page. Who could remotely expect to see a towering People's Liberation Army soldier in full uniform and fully armed, standing ramrod straight before the gate as if he were truly guarding a British garrison?!

It was pledged that the lifestyle of Hong Kong will remain unchanged for 50 years after July 1, 1997. The only noticeable change regarding names was the dropping of the word “Royal” from the names of the Police, the Observatory, the Jockey Club, the Golf Club, and the Society for the Prevention of Cruelty to Animals. The Royal Hong Kong Yacht Club stayed “Royal” but only in English; the Chinese name for the club contains no mention of 皇家 for royal.



NOW

ROYAL HONG KONG YACHT CLUB
皇家香港遊艇會

*Kellett Island, Causeway Bay
Hong Kong*

THEN

As a former British Crown Colony, many roads, streets, schools, hospitals, and other public buildings are named after British royalty, ministers, governors, colonial secretaries, military officers, and prominent businessmen (though most of the early businessmen made their fortunes trading opium rather than by more honourable businesses). Generally, and for historical reasons, British colonial influence on the names of streets and buildings is most evident on Hong Kong Island, somewhat less so in Kowloon, and much less so in the New Territories and Outlying Islands. In the 1950s the Urban Council decided that an endeavour should be made to find English names for streets in European-style residential areas and,

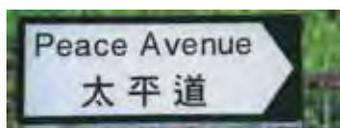
conversely, that an endeavour should be made to find Chinese names for streets in “Chinese tenement areas.” The Urban Council also decided not to name streets after persons then still alive.

Names written in Chinese should always have a “good meaning” such as longevity or good fortune, and must not sound like some other bad or impolite words. For example, the Chinese would not use 渠溝 or 陰溝 meaning *drain* or *ditch* for the surname of David Trench, the 24th Governor. Stubbs Road, named after Sir Reginald Stubbs, the 16th Governor, was originally transliterated as 史塔士道 *sí taap sih douh* without ever considering the meaning of these words. But later that was changed to 司徒拔道 because 史塔 and 屎塔 are pronounced the same in Cantonese, and 屎塔 is a container or drum used for holding human waste. This was therefore considered not elegant. There are many instances where the Chinese name for a street is not the same as the Chinese name historically adopted by early government officials or other figures.



Stubbs Road runs from Queen’s Road East uphill toward Wong Nai Chung Gap, turns west and runs up to a junction with Peak Road at Wan Chai Gap.

English and Chinese street names are usually related in meaning, but sometimes are not. Examples:



- 1) Same meaning. **Peace Avenue** 太平道 *taai pihng douh*. In Chinese, *peace* is 太平. Thus, 太平道 means *peace avenue*. This is simply a direct translation of the meaning.

Peace Avenue, in Mong Kok, runs from Waterloo Road to Argyle Street parallel to **Victory Avenue** 勝利道. **Liberty Avenue** 自由道 is nearby. All three streets are so named to commemorate the armistice ending World War One. These formed part of an extensive residential development laid out by Frank Soares in the early 1920s. Soares, his wife Emma, and his daughter Julia are commemorated in **Soares Avenue**, **Emma Avenue**, and **Julia Avenue** just to the east of Victory Avenue.

- (2) Half a translation. **Princess Margaret Road** 公主道. “公主道” just means *princess road*. There is no mention of Margaret.



Princess Margaret Road starts from the intersection of Chatham Road South and Austin Road, runs northward, and ends at Argyle Street. It was so named to commemorate Princess Margaret’s visit to Hong Kong in 1966.

- (3) Transliteration: similar sound but no meaning. **Carpenter Road** 賈炳達道 *gá bǐng daaht douh*. The Chinese characters for Carpenter Road do not mean anything — it is a transliteration.



Carpenter Road was so named by the British because of the lumber shops and carpenters working along this road leading to the now demolished “Walled City.”

- (4) Different meanings. **Jervois Street** 蘇杭街 *sòu hàang gāai*. Jervois Street was originally named 乍畏街 *ja wai gāai* in Chinese, a transliteration. The present Chinese name refers to the fact that at one time most of the shops along this street sold textiles from Suzhou 蘇州 *sòu jāu* and Hangzhou 杭州 *hàang jāu*, hence 蘇杭街 *sòu hàang gāai*. Jervois Street (in English, pronounced Jer-VOYS, rhyming with “boys”) is in the Sheung Wan district, running from Morrison Street to the junction of Queen’s Road Central and Bonham Strand.



Major General William Jervois was the Lieutenant Governor of Hong Kong from February 1851 to April 1854 and was acting Governor during Governor Bonham's absence in 1852–53. Jervois Street and Bonham Strand were so named to commemorate the reconstruction of the Sheung Wan district following a disastrous fire in 1851, which General Jervois's Royal Engineers had tried to control. Governor Bonham led the rebuilding efforts.

Another, more colourful example is **Lyndhurst Terrace** 擺花街 *báai fa gāai*, in Central. The Chinese name for this street literally means to *arrange or display flowers*. Formerly, there were many “high class” brothels along this street. The practice was that the customers first bought flowers before entering the establishments and so many flower stalls were established on this street as well. The Chinese name thus has nothing to do with Assistant Magistrate John Lyndhurst, nor is it a transliteration.

Cantonese 廣東話 *gwóng dèng wá* is spoken by most people in Hong Kong and it is also an official language in the courts. It is very much a tonal language, having between six and ten tones, depending on which definition you use. Tones can be quite tricky. The same word pronounced with different tones can have very different meanings. If you can deal with six or seven tones you can pretty much manage Cantonese beyond the phrase-book level.

Tone	Tone mark	Example	Chinese	English	Used in a word	Pronunciation
High Level	with ˉ on top of first vowel	<i>sī</i>	詩	poem	詩歌	<i>sī gō</i>
High Rising	with ˊ on top of first vowel	<i>sí</i>	史	history	歷史	<i>lihk sí</i>
Middle Level	none	<i>si</i>	試	to try	嘗試	<i>sèuhng si</i>
Low Level	with h after vowels	<i>sih</i>	事	matter	事情	<i>sih chihng</i>
Low Rising	with ˊ on top of first vowel and h after vowels	<i>sih</i>	市	market	市場	<i>sih chèuhng</i>
Low Falling	with ˋ on top of first vowel and h after all vowels	<i>sih</i>	時	time	時間	<i>sih gaan</i>

Words in Chinese are often comprised of two characters, not just one. Chinese characters used in transliterations of English names have no real meaning. Thus, for example, the Chinese name for **Black's Link** (in Wong Nai Chung Gap, named after Major-General Wilson Black) is 布力徑 *bou lihk ging*. The 布力 *bou lihk* stands in for Black but does not mean *black* or, in fact, anything at all.

The Eitel/Dyer Ball system of romanization was used for writing Chinese characters in Roman letters, because this is the traditional standard for rendering Cantonese into English. This book uses the Yale system to indicate pronunciation because it is widely used in language books and dictionaries. It is closer to the actual Cantonese pronunciation but it is hardly in everyday use for writing names or signs. Thus, for example, 筲箕灣 was rendered into English as Shau Kei Wan under Eitel/Dyer Ball but is *sau gèi wàan* in the Yale system.

Personal names add another dimension of complication in relation to romanizing Chinese names. The Cantonese in Hong Kong romanized their names under Eitel/Dyer Ball but Chinese from other locations romanized their names under other systems. Take, for example, the name of the first Chief Executive of the Hong Kong SAR, following the Handover in 1997.

In Chinese	董建華
Official use (in English)	Tung Chee Hwa
Eitel/Dyer Ball	Tung Kin Wah
Yale	<i>Dúng Gin Wàh</i>
Pinyin	Dǒng Jiàn Huá

The name Hong Kong 香港 in Cantonese is actually pronounced *heūng góng*. The story is that the British first landed at Aberdeen, which was populated mostly by Tanka 蛋家 *dàn gā* — boat people. They spoke Cantonese with an accent, pronouncing 香 as Hong instead of the standard *heūng*. Hong or *hòhng* is normally how 行 is pronounced. But 行 means *trading company* or *firm*. For example, Jardine Matheson is known as the “Princely Hong” in the James Clavell novels.

In the 1950s there was an effort at standardization, but it is immediately apparent that the names of thoroughfares themselves are irregular:

Type of thoroughfare	Chinese equivalent	Pronunciation	Example
Highway	公路	<i>gūng louh</i>	Tate's Cairn Highway 大老山公路
Avenue	道, 路, 大路	<i>douh, louh, daaih louh</i>	Convention Avenue 會議道 Austin Avenue 柯士甸路
Boulevard	大道	<i>daaih douh</i>	Palm Springs Boulevard 加州花園大道
Way	路	<i>louh</i>	Pilgrims Way 碧景林路
Road	道, 大路	<i>douh, daaih louh</i>	Austin Road 柯士甸道
Street, Strand, Circuit, Alley	街	<i>gāai</i>	Pedder Street 畢打街 Bonham Strand 文咸東街 Braga Circuit 布力架街 Tsz Mi Alley 紫薇街
Lane	里, 巷	<i>léih, hohng</i>	Cameron Lane 金馬倫里
Row	臺	<i>tòih</i>	Minden Row 緬甸臺
Approach, Parade, Promenade	道, 路	<i>douh, louh</i>	Railway Approach 順風道 Harbour Parade 海港道 Park Promenade 迎樂路
Incline	山道	<i>sāan douh</i>	Jat's Incline 扎山道
Close, Drive, Path, Walk	徑	<i>ging</i>	Northcote Close 羅富國徑 Brewin Path 蒲魯賢徑
Square	坊, 廣場	<i>fōng, gwóng chéuhng</i>	Lan Kwai Fong 蘭桂坊 Mody Square 麼地廣場
Bazaar, Quadrant	街	<i>gāai</i>	Gilman's Bazaar 機利文新街 Rutland Quadrant 律倫街
Terrace, Place	台	<i>tòih</i>	Jardine Terrace 渣甸台
Crescent	道, 坊	<i>douh, fōng</i>	Jardine's Crescent 渣甸坊
Circuit, Court	圍	<i>wàih</i>	Shatin Station Circuit 沙田車站圍

We first discuss the roads, streets, schools, hospitals, and public buildings named after British royalty, ministers, governors, colonial secretaries, military officers, and prominent businessmen. We follow with a section on some other interesting street names, and then with some street names that were positively muddled, and those they got right. Finally, we list the street names whose origins remain a mystery.

Royalty

In this chapter we link the names with the namesakes, starting with royalty. Hong Kong was established during the reign of Queen Victoria, so her name is the most prominent. The names of her descendants and relatives are also evident.

Who	Reign
Victoria	1837–1901
Edward VII	1901–10
George V	1910–36
Edward VIII	1936
George VI	1936–52
Elizabeth II	1952– <i>Whom God Preserve</i>

On the following pages are a who's who and where:

Queen Victoria (Her Reign 1837–1901)

- **Queen's Road (Central, East and West)** 皇后大道 (中, 東, 西) *wòhng hauh daaih douh (jūng, dūng, sāi)*
- **Queensway** 金鐘道 *gām jūng douh*
- **Queen's College** 皇仁書院 *wòhng yàhn syū yuhn*
- **Queen Victoria Street** 域多利皇后街 *wihk dō leih wòhng hauh gāai*
- **Queen Street** 皇后街 *wòhng hauh gāai*
- **Queen's Pier** 皇后碼頭 *wòhng hauh máh tàuh*

- **Victoria Peak** 扯旗山 *ché kèih sāan*, meaning flag-raising or hoisting hill, therefore **Peak Road** 山頂道 *sāan déng douh*, **Old Peak Road** 舊山頂道 *gauh sāan déng douh* and **Peak Road West** 山頂道西 *sāan déng douh sāi* on Cheung Chau Island
- **Victoria Road** 域多利道 *wihk dō leih douh*

- **Victoria Peak Garden** 山頂公園 *sān déng gūng yùhn*, meaning top of the hill and public park.
- **The Peak** 山頂 *sān déng*, meaning top of the hill.

- **Victoria Park** 維多利亞公園 *wàih dō leih a gūng yùhn*
- **Victoria Park Road** 維園道 *wàih yùhn douh*
- **Victoria Prison** 域多利監獄 *wihk dō leih gaam yuhk*
- **Victoria Hospital** (no longer in use)
- **Victoria House**, residence of the Chief Secretary 政務司司長公館 *jing mouh sī sī chèuhng gūng gún*

- **Upper Albert Road** 上亞厘畢道 *séuhng à lèih bāt douh*
- **Lower Albert Road** 下亞厘畢道 *háh à lèih bāt douh*
- **Albert Path** 亞厘畢里 *à lèih bāt léih*

- **Jubilee Street** 租庇利街 *jōu bei leih gāai*

- **Connaught Road** 干諾道 *gōn nohk douh*
- **Connaught Place** 康樂廣場 *hōng lok gwóng chèuhng*

It was during the reign of Queen Victoria (b. 1819–d. 1901) that Britain acquired Hong Kong in 1843 (but the British flag was first raised in 1841), 1860, and 1898. She married Prince Albert of Saxe-Coburg-Gotha in 1840. Jubilee Street was named for the 50th anniversary of Victoria’s reign in 1887.

Connaught Road in Central and Western was named after Prince Arthur, Duke of Connaught and Strathearn, a son of Queen Victoria.

Strictly speaking, Victoria Prison and some other things named Victoria were named after the City of Victoria, which was the official name of Hong Kong, rather than directly after Queen Victoria. Similarly, Peak Road and Old Peak Road, referring to Victoria Peak, are named after Queen Victoria “once removed.” Peak Road West, on the southern, “reserved” end of Cheung Chau Island, refers first to the Peak on Hong Kong Island; it is therefore named after Queen Victoria “twice removed.” Victoria Park refers in the first instance to the statue of Queen Victoria in this park. Nevertheless, all these road and place names refer back to the monarch reigning when Britain acquired Hong Kong.

Queen's Road, originally called Main Street, was the first road in Hong Kong, built by the Royal Engineers between 1841 and 1843. Queen's Road ran along the north shoreline of Hong Kong Island. Because of the horse traffic along this road, the locals dubbed it 大馬路 *daaih máh louh*, literally *big horse road* (meaning the road is big, not the horse), a nickname still used today.

Queen's Road East runs from Wong Nai Chung Road in Happy Valley, past Spring Garden Lane in Wan Chai, and joins Queensway at Admiralty. Queensway proceeds west to Central where it becomes **Queen's Road Central**. Continuing westward out of Central and Sheung Wan, it becomes **Queen's Road West**, ending at Kennedy Town Praya 堅尼地城海旁 in Western.



Queensway is a relatively new name for the road connecting Queen's Road East and Queen's Road Central, running through Admiralty.



The Chinese name for Queensway, 金鐘道 *gām juṅg douh*, has nothing to do with Queen Victoria. 金 means *gold*, and 鐘 means *bell* or *clock*, referring originally to the gold-coloured bell used for timekeeping at Wellington Barracks, located in the naval area. Kam Chung, in Eitel/Dyer Ball, is the Chinese name for Admiralty; one of the many proposed but rejected names for Queensway was Kam Chung Road. The Admiralty MTR station is called 金鐘 in Chinese.

Formerly, this section of the road was the western end of Queen's Road East. However, when the military surrendered Admiralty to the Government for civilian development, finally accomplished in 1979, the Government intended Admiralty to be part of Central. Annexing this stretch onto

Queen’s Road Central would have required renumbering all the buildings along QRC, since the numbers run from east to west, and so was ruled out. Accordingly, the relevant stretch of Queen’s Road East (between Hennessy Road and Garden Road) needed to be renamed. The Urban Council eventually settled on “Queensway.”



Queen Victoria Street runs parallel to Jubilee Street from Connaught Road Central to Queen’s Road Central.



Queen Street is a relatively short street in Sheung Wan joining Des Voeux Road West and Queen’s Road West.



Queen’s Pier, in front of City Hall, was opened in 1954. It was the landing point for six Governors and the first port of call for a host of British royals, including the visit by Queen Elizabeth II and Prince Philip in 1975. At this writing, this pier is due to be demolished to make way for a new highway linking Central and Wan Chai North.



Victoria Road in Pok Fu Lam was originally named Victoria Jubilee Road, as it opened in 1897 to commemorate Queen Victoria’s 60th year of reign, her Diamond Jubilee.



Jubilee Street runs parallel to Queen Victoria Street, from Queen’s Road Central to Des Voeux Road Central. It was named to commemorate Queen Victoria’s 50th year of reign, in 1887, her Golden Jubilee.

Victoria Park, in Causeway Bay, is bounded by Gloucester Road, Causeway Road, Hing Fat Street 興發街, and Victoria Park Road. It was called Victoria Park because the statue of Queen Victoria was placed there when the park was first laid out, on land newly reclaimed after World War Two.



This statue of **Queen Victoria**, now at the entrance of Victoria Park in Causeway Bay, was unveiled in 1896 to celebrate her official 77th birthday. It was originally put in Statue Square in Central, where it was in due course joined by statues of King Edward VII and Queen Alexandra, King George V and Queen Mary, and Sir Thomas Jackson, the long-serving chief manager of HSBC. Along with these other statues, this statue of Queen Victoria was shipped to Tokyo for scrap by the Japanese during the occupation of Hong Kong in World War Two. However, as noted on the statue, after the war it was recovered and the damage restored, and placed in the new park at Causeway Bay when it opened.



Victoria Hospital still stands on Barker Road on the Peak, although it is no longer in service as a hospital (it is now residences). Sharp eyes may recognize it from the first scene in the movie *Love is a Many Splendored Thing*, in which the ambulance speeds along Barker Road. Further up the driveway past the building is Victoria House (not shown), the official residence of the Chief Secretary of the Hong Kong Government.





Queen's College is at the end of Causeway Road close to the Tin Hau MTR station. It was first established as Central School in 1862, then as Victoria College in 1889. It was moved to Aberdeen Street in 1894 and renamed Queen's College. Technically, *Queen* here should be 女皇, because it is referring to Queen Victoria, a female monarch. The use of 皇仁 instead refers to the Chinese name for the college, which translates as *College of Imperial Benevolence*.



Victoria Prison was built in 1841, two years before Hong Kong was officially ceded to Britain.

Prince Albert of Saxe-Coburg-Gotha was the prince consort of Queen Victoria.



Upper Albert Road starts from the intersection of Arbutnot Road and Caine Road, passes the front of Government House, going almost completely around it, and then joining Lower Albert Road.



Lower Albert Road starts on Garden Road and runs westward past the Central Government Offices, ending at a junction with Ice House Street. "Working at Lower Albert Road" often refers to working for the Government or as a Government official.



Albert Path is a short, narrow, pedestrian-only path joining Upper and Lower Albert Road (note the tower of Government House in the background).

Prince Arthur, the Duke of Connaught and Strathearn, was the son of Queen Victoria. He visited Hong Kong in 1890 to preside over the laying of the foundation for a major reclamation of the north shore of Hong Kong Island, adding 59 acres. William Des Vœux was Governor at the time. In 1906, the Prince paid a return visit to see the outcome of the reclamation work. In honour of this visit, Francis Fleming, then acting Governor, announced a new road extension beginning from the old Bowring Praya. This old praya became Des Vœux Road and the new praya was named Connaught Road.

Connaught Road starts from Murray Road running westward through Central and Sheung Wan, ending at Sands Street in Western.



Connaught Place is an L-shaped road running between the General Post Office and Jardine House (originally named Connaught Centre).



Note the various transliterations of Connaught: 干諾道 *gōn nohk douh* for Connaught Road and 康樂廣場 *hōng lok gwóng chéuhng* for Connaught Place.

The **foundation stone** for the reclamation is now in Chater Garden. The inscription, now barely legible, reads,

This stone was laid
on 2nd April 1890
by
H.R.H. The Duke of Connaught K.G., K.T.,
to commemorate the commencement of the
Praya reclamation
Sir G. William Des Vœux K.C.M.G.
Governor



The exact original location of this stone is unknown. It was moved to its present position in 1983.

King Edward VII (1901–1910)

- **Coronation Terrace** 加冕台 *ga mihn tòih*
- **King's Park Hill Road** 京士柏山道 *gīng sih baak sāan douh*
- **King's Park Rise** 京士柏道 *gīng sih baak douh*
- **King's Park** 京士柏 *gīng sih baak*

King Edward VII (b. 1841–d. 1910) was the eldest son of Queen Victoria and her successor to the British throne.



Coronation Terrace was named to commemorate the coronation of King Edward VII in 1901. Coronation Terrace's Chinese name, 加冕台 *ga mihn tòih*, is a direct translation. Coronation Terrace, in lower Mid-Levels, runs parallel to Caine Road between Aberdeen Street and Peel Street.



In addition, **King's Park Hill Road** as well as King's Park Rise in Ho Man Tin, Kowloon are named after him. King's Park, which the Government acquired for King Edward VII's Coronation Day ceremony, was originally intended to be much larger. However, the Government and the British military in Hong Kong could not resolve competing claims for the required extra park lands or agree on appropriate compensatory real estate for the military.

King George V (1910–1936)

- **King's Road** 英皇道 *yīng wòhng dough*
- **King George V Memorial Park** 佐治五世紀念公園 *jo jih ñgh sai gei nihm gūng yùhn*
- **King George V School (KGV)** 佐治五世學校 *jo jih ñgh sai hohk haauh*
- **Queen Mary Hospital** 瑪麗醫院 *máh laiñ yī yún*
- **Gloucester Road** 告士打道 *gou sih dā dough*
- **Princess Alexandra Red Cross Residential School** 雅麗珊郡主紅十字會學校 *ā laiñ sān gwahn jyú hùhng sahþ jih wùih hohk haauh*

King George V (b. 1865–d. 1936) was the son of Edward VII and his successor to the British throne.

King's Road was so named to commemorate the Silver Jubilee of King George V, his 25th year of reign in 1935.



King's Road starts at the Tin Hau MTR station and proceeds eastward to the Tai Koo MTR station, where it meets Shau Kei Wan Road 筲箕灣道. The tram-line uses this road.

The **King George V Memorial Park**, Hong Kong is in Sheung Wan, at the corner of Eastern Street and High Street.



The **King George V Memorial Park** (Kowloon) is in Yau Ma Tei, at the corner of Canton Road 廣東道 and Jordan Road.





King George V School (commonly called “KGV”) originated as the Kowloon British School in 1902. The funds were donated by Sir Robert Hotung. It is the oldest of the English Schools Foundation schools in Hong Kong. In 1936 it was repositioned by the Government on its present site. The present name dates from 1948. Until 1966 it was the only secondary school for non-Cantonese children.



King's College is at the junction of Western Street and Bonham Road.



King's College Old Boys' Association Primary School is at Po Hing Fong 普慶坊, facing Blake Garden, in Sheung Wan.



In 1893 George married Princess Victoria Mary of Teck, who became Queen Mary when he became king. **Queen Mary Hospital** was named after her when it opened in 1937.

King George V's two oldest sons later became kings themselves, Edward VIII and then George VI. King George's third son was Prince Henry, the Duke of Gloucester (1900–74).

Gloucester Road in Wan Chai and Causeway Bay was named after the Duke of Gloucester in 1929 to commemorate his visit to Hong Kong that year. Gloucester Road runs from Arsenal Street eastward, parallel to Hennessy Road. It turns right after Cleveland Street, by the side of Victoria Park, and ends at Causeway Road.



Sharp eyes may spot a few remaining pillar boxes (mailboxes) left inscribed with “G V R,” referring to the reign of King George V, on Hong Lee Road 康利道, a dead-end street off Kung Lok Road 功樂道 in Kwun Tong. There are also a few pillar boxes with “E II R” (the reign of Elizabeth the 2nd) on them on Dunbar Road in Mong Kok, referring to Queen Elizabeth II. Top: E II R and G V R mailboxes; bottom: G V R and E II R mailboxes close up.



Princess Alexandra, The Honourable Lady Ogilvy (b. 1936), is a member of the British Royal Family and a granddaughter of George V. She carries out royal duties on behalf of her cousin Queen Elizabeth II. The Princess Alexandra Red Cross Residential School, the first school for physically handicapped children in Hong Kong, is named after her.

The Princess Alexandra Red Cross Residential School, in Kwun Tong, is opposite the Margaret Trench Medical Rehabilitation Centre on **Rehab Path**.



King Edward VIII (1936)

- **Prince Edward Road (East, West)** 太子道 (東, 西) *taai jí douh (dūng, sāi)*

King Edward VIII (b. 1894–d. 1972) acceded to the throne on January 20, 1936 after the death of his father King George V but abdicated on December 11, 1936 to marry the American divorcée Mrs Wallis Simpson. He was created the Duke of Windsor in 1937.



As the eldest son of King George V, Edward was the Prince of Wales. He visited Hong Kong in 1922. **Prince Edward Road East** and **West** are named after Edward. The original name of Prince Edward Road was simply Edward Road but it was renamed in 1924 when he became Prince of Wales. Note that 太子 *taai jí* in the Chinese name for Prince Edward Road means *crown prince*.



Prince Edward Road East starts from San Po Kong and runs westward to Kowloon City, where it becomes Prince Edward Road West. From there it proceeds to Mong Kok and ends at Tong Mi Road 塘尾道.

King George VI (1936–1952)

King George VI (b. 1895–d. 1952) was the second son of King George V. He succeeded to the throne upon the abdication of his elder brother King Edward VIII.

There are no streets, hospitals, or schools in Hong Kong named after King George VI but there is a prominent statue of King George VI in the Botanical Garden. This statue was unveiled by Governor Mark Young in 1941 a few months before the Japanese invasion to commemorate the centennial of the founding of the colony. In the pedestal is a memorial to the Chinese who died loyal to the Allied cause in the two World Wars of the 20th century, installed after the conclusion of World War Two.



Queen Elizabeth II (1952–)

- **Queen Elizabeth Hospital** 伊利沙伯醫院 *yī leih sā baak yī yún*
- **Queen Elizabeth Stadium** 伊利沙伯體育館 *yī leih sā baak tái yuhk gún*
- **Queen Elizabeth School** 伊利沙伯中學 *yī leih sā baak jung hohk*
- **Queen Elizabeth II Youth Centre** 伊利沙伯女皇二世青年游樂館 *yī leih sā baak néuih wòhng yih sai ching nihñ yàuh lohk gún*
- **Edinburgh Place** 愛丁堡廣場 *oi dīng bóu gwóng chèuhng*
- **Prince Philip Dental Hospital** 菲臘牙科醫院 *fēi lhp ngàh fō yī yún*
- **Princess Margaret Road** 公主道 *gūng jyú douh*
- **Princess Margaret Hospital Road** 瑪嘉烈醫院路 *máh gā liht yī yún louh*
- **Princess Margaret Hospital** 瑪嘉烈醫院 *máh gā liht yī yún*
- **Duchess of Kent Children’s Hospital** 根德公爵夫人兒童醫院 *gān dāk gūng jeuk fū yàhn yìh tùhng yī yún*

Queen Elizabeth II (b. 1926–) is the eldest daughter of King George VI and his successor to the British throne.



Queen Elizabeth Hospital is in Ho Man Tin, bounded by Gascoigne Road and Wylie Road. The Chinese name 伊利沙伯醫院 *yī leih sā baak yī yún* does not mention that Elizabeth is a queen. The first four characters are the standard transliteration of *Elizabeth* and the last two simply mean *hospital*.



Queen Elizabeth Stadium is at the end of Queen’s Road East, but the main entrance is off Oi Kwan Road 愛群道. Again, the Chinese name 伊利沙伯體育館 *yī leih sā baak tái yuhk gún* does not mention that Elizabeth is a queen. The first four characters are a transliteration of *Elizabeth* and the last three simply mean *stadium*.



Queen Elizabeth School, on a small hill overlooking Mong Kok, was founded in 1954 as the first government co-educational Anglo-Chinese secondary school in Hong Kong (Anglo-Chinese meaning that instruction was in both English and Chinese). The idea of Queen Elizabeth School was first conceived in 1953, the same year as the coronation of Queen Elizabeth II. Yet again, the Chinese name 伊利沙伯中學 *yī leih sā baak jung hohk* does not mention that Elizabeth is a queen. The first four characters are a transliteration of *Elizabeth* and the last two mean *middle school*.



Queen Elizabeth II Youth Centre is in Mong Kok at Yim Po Fong Street 染布房街. Here the Chinese name 伊利沙伯女皇二世青年游樂館 *yī leih sā baak néuih wòhng yih sai chīng nìhn yàuh lohk gún* is quite a good translation. 女皇 literally means *female king*. Because Queen Elizabeth is the reigning monarch, this is an appropriate translation. This is one of the few occasions when this was done. 二世 is the *II*, or *second*. 青年 means *youth* or *young person*. 游樂館 means *centre* or *entertainment centre*.



Queen Elizabeth married Philip Mountbatten, who then became the Duke of Edinburgh.



Edinburgh Place is the U-shaped road curving around the car park at Star Ferry.



Prince Philip Dental Hospital is in Western at the corner of Eastern Street and Hospital Road. The Chinese name 菲臘牙科醫院 *fēi lihp ngàh fō yī yún* does not mention that Philip is a prince. The first two characters are a transliteration of *Philip*, the next two characters mean *dentistry* and the last two mean *hospital*.

Princess Margaret (b. 1930–d. 2002) was the younger sister of Queen Elizabeth II.



Princess Margaret Road was renamed in 1966 to commemorate her visit to Hong Kong in that year. Originally this road was called Nairn Road 楠道 *nàahm douh*, after the nanmu trees (*Persea nanmu*, a kind of laurel) that formerly grew along the road. The Chinese name referred more directly to the nanmu trees, as 楠 means *nanmu*. Princess Margaret Road starts from the junction of Waterloo Road and Argyle Street, runs southward, and ends at Gascoigne Road.



The Chinese name for Princess Margaret Road 公主道 *gūng jǔ douh* mentions only *Princess* and not *Margaret*, while the Chinese name for **Princess Margaret Hospital** 瑪嘉烈醫院 *máh gā liht yī yún* mentions only *Margaret* and *Hospital* but not *Princess*.

Princess Margaret Hospital and **Princess Margaret Hospital Road** are in Kwai Chung at Lai King Hill Road 荔景山路.



The Duchess of Kent, the former Katharine Worsley, is married to the Duke of Kent, a grandson of King George V and therefore a cousin of Queen Elizabeth II. The Duke of Kent saw service in Hong Kong from 1962–63.

The Duchess of Kent Children's Hospital is on Sandy Bay Road. In 1970 the Duchess of Kent gave permission to rename the facility, previously known as the Sandy Bay Children's Orthopaedic Hospital & Convalescent Home. Lady Trench, wife of Governor Trench, presided over the renaming ceremony.



Charles, Prince of Wales

- **Prince of Wales Hospital** 威爾斯親王醫院 *wāi yìh sī chān wòhng yī yún*

Charles (1948–) is the eldest son of Queen Elizabeth II and heir apparent to the British throne.

Prince of Wales Hospital is the teaching hospital for the Faculty of Medicine of The Chinese University of Hong Kong. It is in Sha Tin, at the corner of Sha Tin Wai Road 沙田圍路 and Ngan Shing Street 銀城街.



Notice how *prince* is translated here. *Prince* as in the son of a king or queen is 太子 *taai jí* or 王子 *wòhng jí*. Here Prince Charles, as heir apparent, is titled 親王 *chān wòhng* in Chinese. On the other hand, 威爾斯 *wāi yíh sī* is a simple transliteration of *Wales*.

The Prince of Wales Building pictured facing p. 1 is an interesting case. The signage *Prince of Wales Building* has been obliterated but the building itself has no new name so it technically has not been renamed. The Chinese characters on the building only state that it is the headquarters of the PLA in Hong Kong. Similarly, the street signs for Berwick, Middlesex, Staffordshire, and other roads in the former British Army base at Sek Kong on **Route Twisk** named after military units have been taken down, but the streets have not been renamed. There are no new street signs for these roads in what is now a PLA base. “Route Twisk” itself means the route between **T**suen **W**an and **S**ek **K**ong.

Index

General Index

- Aberdeen, George Hamilton-Gordon,
4th Earl 25, 129
- Aberdeen Main Road 28, 29, 129
- Aberdeen Praya Road 28, 29, 129
- Aberdeen Reservoir Road 28, 29
- Aberdeen Street 25, 28, 29, 129
- Aberdeen Tunnel 28, 29
- Aberdeen Village 25, 129
- Albany Road 39
- Albert, Prince 8, 12
- Albert Path 8, 12
- Aldrich, Edward 87
- Aldrich Bay Road 87
- Aldrich Street 87
- Alexandra, Princess 17
- Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
54
- Alnwick Road 119
- Amenity Road 117
- Anchor Street 122
- Anderson, William 85
- Anderson Road 85
- Angel Island Avenue 118
- Anne Black Health Centre 75
- Anton, Charles 97
- Anton Street 97
- Arbuthnot, George 84
- Arbuthnot Road 84
- Argyle Street 120
- Arran Lane 120
- Arran Street 120
- Arsenal Street 146
- Arthur, Prince 8, 13
- Arthur Street 149
- Ash Street 140
- Ashley Road 149
- Au Tak 101, 115
- Austin, John Gardiner 35, 53, 83
- Austin Avenue 53, 83
- Austin Road 53, 83
- Avenue De Bordeaux 118
- Avenue De Cannes 118
- Avenue De Lyon 118
- Avenue De Marseille 118
- Avenue De Nice 118
- Babington, Anthony 101
- Babington Path 101
- Bailey, W.S. 100, 131
- Bailey Street 100, 131
- Baker, Robert 100
- Baker Court 100
- Baker Street 100
- Bank of East Asia 101, 111
- Bank Street 125, 144–145, 146
- Banyan Path 118
- Barker, George Digby 35, 58, 62
- Barker Road 58, 62
- Basel Road 92, 94
- Battery Path 88
- Battery Street 88
- Bauhinia Road East, North, South,
West 117
- Beach Road 147
- Beacon Hill Road 119
- Bedford Road 149

- Begonia Path 117
Begonia Road 119
Belcher, Edward 41, 87, 89
Belcher's Street 41, 87, 89
Belfran Road 149
Belilios, E.R. 101
Belilios Public School 101
Bellevue Drive 118
Bell-Irving, John 97
Berwick Street 149
Bijou Drive 117
Birch Path 117
Bisney, Dhunjibhoy 101
Bisney Road 101
Black, Robert 36, 75
Black, Wilson 5, 36, 58, 60
Black's Link 5, 60–61, 148
Blackhead Point 100
Blake, Henry 36, 60, 61, 63
Blake Garden 61
Blake Pier 62, 91
Blenheim Road 88
Blue Pool Road 44
Bluff Path 149
Boat Street 122, 146
Bonham, Samuel George 35, 45
Bonham Road 45–46, 137
Bonham Strand 4, 45–46
Bonham Strand West 45–46
Border Road 146
Borrett, Oswald 87
Borrett Road 87
Boundary Street 48, 146
Bowen, George 35, 55–56
Bowen Drive 55–56
Bowen Road 55–56
Bowring, John 35, 46–47
Bowring Street 46–47
Bowrington Road 46–47
Boyce, E.A. 85
Boyce Road 85–86
Bradbury, Bertram 99, 110
Bradbury Hospice 99, 110
Bradbury Junior School 110
Braemar Hill Road 41, 87
Braga, Jose Pedro 101
Braga Circuit 101
Breezy Path 149
Bremer, J.J. Gordon 41, 87
Brewin, Arthur 85
Brewin Path 85
Briar Avenue 149
Bridges, William Thomas 84
Bridges Street 84, 148
Bristol Avenue 149
Broadcast Drive 116
Broadway 117
Broadwood, Robert 87
Broadwood Road 87
Broom Road 149
Brown Street 148, 149, 153
Bulkeley Street 98
Bulkeley-Johnson, Francis 98
Bullock Lane 149
Burd, John 100
Burd Street 100
Burrows, Silas 100
Burrows Street 100
Bute, John Stuart, Earl 25, 26, 120
Bute Street 25, 26, 120
Cadogan Street 149
Caine, William 35, 47–48, 83, 146
Caine Lane 47–48
Caine Road 47–48, 83
Caldecott, Andrew 36, 70
Caldecott Road 70–71
Calder Path 149
Cambridge Road 104
Camelia Path 117
Cameron, William Gordan 35, 53, 56,
87
Cameron Lane 56, 87
Cameron Road 56, 87
Canal Road East 47
Canal Road West 47

- Cannon Street 102
 Cape Collinson Road 87, 90–91
 Cape D'Aguilar Road 83, 130–131
 Carmel Avenue 118
 Carmel Road 92, 94
 Carmel Village Street 149
 Carnarvon, Henry Howard Molyneux
 Herbert, 4th Earl 26, 31
 Carnarvon Road 26, 31
 Caroline Hill Road 149
 Carpenter Road 3
 Cassia Road 119
 Castle Lane 150
 Castle Road 150
 Catalina Avenue 118
 Catchick Street 99
 Causeway Bay 11, 56, 137
 Causeway Road 137
 Cedar Path 117
 Cedar Street 140
 Chancery Lane 120
 Chapel Road 146
 Charles, Prince 23–24
 Chater, Catchick Paul 99
 Chater Garden 13, 99
 Chater Road 99
 Chatham, William 58, 84
 Chatham Court 84
 Chatham Path 84
 Chatham Road 58, 84, 137
 Cherry Path 117
 Chester Road 104
 Chinese Recreation Club 153
 Chow, Shouson 67, 101, 111
 Chun Yeung Street 135
 Church Street 144–145, 146
 Clanmore House 98
 Clarence Terrace 150
 Claymore Avenue 98
 Clementi, Cecil 36, 65, 67
 Clementi Road 67–68
 Clementi Road, Singapore 67
 Clementi Secondary School 67–68
 Cleveland Street 150
 Cleverly, Charles 84
 Cleverly Street 84
 Club Street 146
 Cochrane, Thomas 86
 Cochrane Street 86
 Collinson, Thomas 87, 90
 Collinson Street 87, 90, 91
 Comet Drive 115
 Concorde Road 115
 Conduit Road 49
 Connaught, Duke of 8, 13
 Connaught Place 8, 13
 Connaught Road 8, 13
 Consort Rise 150
 Cooke, Charles 99
 Cooke Street 99
 Coombe Road 150
 Cooper, Francis 84
 Cooper Road 84, 86
 Cornwall Street 104
 Coronado Avenue 118
 Coronation Terrace 14, 150
 Cotton Path 147
 Cotton Tree Drive 39
 Cox's Path 150
 Cox's Road 150
 Craigmin Road 150
 Creasy, Harold 85
 Creasy Road 85–86
 Cumberland Road 104
 Cyberport 133
 Cypress Drive 117
 D'Aguilar, George 83, 89, 95, 130
 D'Aguilar Street 83, 130–131
 Dakota Drive 115
 David Lane 150
 David Trench Home for the Elderly
 76–77
 David Trench Rehabilitation Centre
 76
 Davis, John 35, 43, 44, 49

- Davis Street 43–44
Dawn Drive 117
Deep Water Bay Road 147
Dent & Co. 42, 98
Derby Road 104
Des Vœux, William 13, 35, 57–58, 62, 132
Des Voeux Road 13, 57–58
Devon Road 104
Dianthus Road 119
Dock Street 122, 138
Don Bosco Road 92, 94
Dorset Crescent 104
Douglas Lane 100
Douglas Street 100
Dr Sun Yat-sen Museum 63
Drake Street 88
Duchess of Kent Children's Hospital 20, 23
Duddell, George 84, 101
Duddell Street 84, 101
Duke Street 104
Dumbarton Road 117
Dunbar Street 120
Dundas Street 120
Durham Road 104, 137–138
Dyer, Robert 99
Dyer Street 99
- Earl Street 104, 147
East Laguna Road 117
East Point Road 102
Eastbourne Road 119
Eastern Street 147
Ede, C. Montague 104
Ede Road 104
Edinburgh, Duke of 21
Edinburgh Place 20, 22
Edward VII, King 7, 14, 150
Edward VIII, King 7, 18, 127
Edward Youde Aviary 79
Electra Drive 115
Electric Road 142
Electric Street 57, 142
Elgin, James Bruce, 8th Earl of 85
Elgin Street 85
Elizabeth II, Queen 7, 10, 17, 20–21, 59, 127
Elliot, Charles 28, 30, 35, 40–42, 44, 89, 111
Elliot Crescent 42
Emma Avenue 2, 102
Essex Crescent 104
Exxon-Mobil 101
Ezra, Edward 101
Ezra's Lane 101
- Factory Street 145, 147
Fat Hing Street 98
Fenwick, George 101
Fenwick Pier Street 101
Fenwick Street 101
Ferry Street 122, 123
Fessenden Road 116
Ficus Path 117
Fife Street 120
Findlay Path 100
Findlay Road 100
Findlay Smith, Alexander 100
Finnie, John 98
Finnie Street 98
Fir Street 140
Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery 74
First Street 147
Flagstaff House 95–96
Fleming, Francis 13, 83
Fleming Road 83
Flint Road 147
Forbes, William 100
Forbes Street 100
Forfar Road 121
Fort Street 134, 147
Fortress Hill Road 134
Fraser Road 150, 153

- Gage Street 150
 Garden Road 39, 146
 Gascoigne, William 87
 Gascoigne Road 87
 Gate Lodge 37
 George V, King 7, 15, 16, 17, 18, 19, 23, 126, 127, 150
 George VI, King 7, 16, 19, 20
 George's Lane 150
 Geranium Path 117
 Gillies, David 99
 Gillies Avenue North 99
 Gillies Avenue South 99
 Gilman, Richard 100
 Gilman Street 100
 Gilman's Bazaar 100
 Gimson, Frank Charles 73
 Glass Street 147
 Glenealy 40, 41, 42, 98, 120
 Gloucester, Duke of 16–17
 Gloucester Road 15, 17, 128
 Gmelina Path 117
 Gold Rush 109, 112, 144
 Goldsmith, Henry 85
 Goldsmith Road 85–86
 Gordan Road 85
 Gordon, Alexander 85
 Gough, Hugh 87
 Gough Hill Path 87
 Gough Hill Road 87
 Gough Street 87
 Government House 12, 37–39, 52, 73
 Governor's Walk, The 37
 Graham, Henry 87
 Graham Street 87, 138
 Grampian Road 117
 Grantham, Alexander 36, 72, 74, 75
 Grantham Hospital 74
 Granville, Granville Leveson-Gower, 2nd Earl 26, 31–32
 Granville Circuit 26, 31
 Granville Road 26, 31
 Granville Square 26, 31
 Great George Street 92–93, 120
 Green Lane 148, 150
 Greig, Kenneth 98
 Greig Crescent 98
 Greig Road 98
 Gresson, William 98
 Gresson Street 98
 Guildford Road 150
 Gullane Road 121
 Gützlaff, Karl 85, 90
 Gutzlaff Street 85
 Hamilton Street 120
 Hammer Hill Road 139
 Hampshire Road 104
 Harcourt, Cecil 36, 72–73, 87, 150
 Harcourt Garden 72–73
 Harcourt Road 72–73, 87
 Harlech, William Richard Ormsby-Gore, 2nd Baron 26
 Harlech Road 26
 Hart, Robert 47, 84
 Hart Avenue 47, 84
 Hatton, Villiers 87
 Hatton Road 87
 Hawthorn Road 150
 Heard, Augustine 102
 Heard Street 102, 148
 Hebe Haven 88
 Hebe Hill 88
 Helena May Institute 62–63
 Henderson, Richard 85
 Henderson Road 85–86
 Hennessy, John Pope 35, 53–54, 112
 Hennessy Road 53–54
 Hereford Road 104
 Hibiscus Path 117
 High Street 125, 144–145, 147
 Hill Road 147
 Hillier, Charles Batten 84
 Hillier Street 84
 Hiram's Highway 92–93
 HMS Blenheim 88

- HMS Drake 88
HMS Plover 41, 88
HMS Rodney 88
HMS Starling 41
HMS Sulphur 41
HMS Tamar 88
HMS Young Hebe 88
Ho Man Tin 149
Ho Tung Road 97, 104
Hoi Ping Road 109
Holland, George 100
Holland Street 100
Hollywood Road 43–44
Homestead Road 40
Hong Kong Girl Guides Sandilands Centre 87
Hong Kong Jockey Club 1, 96
Hong Kong Whampoa Dock Company 99
Honiton Road 150
Hornsey Road 150
Hospital Path 60, 146
Hospital Road 56
Hotung, Robert 16, 63, 97, 104
Houston Street 150
HSBC 11, 49, 106, 144–145
Humbert Street 151
Humphreys, John 100
Humphreys Avenue 100
Hutchison, John Du Flon 99
Hutchison Park 99
Hysan Avenue 102, 109, 110

Ice House Street 139
Inverness Road 117
Irving Street 97
Ivy Street 140

Jackson, Thomas 99
Jackson Road 99
Jaffé, Daniel 85
Jaffe Road 85
Jardine, William 97
Jardine, Matheson & Co. 5, 42, 97, 102, 104, 135
Jardine Terrace 97
Jardine's Bazaar 97
Jardine's Bridge 97
Jardine's Corner 97
Jardine's Crescent 97
Jardine's Lookout 86, 97
Jervois, William 4, 83
Jervois Street 3–4, 83
Johnston, Alexander Robert 30, 41, 84
Johnston Road 41, 84
Jones Street 151, 153
Jordan, John Newell 26
Jordan Road 26
Jubilee Street 8, 10
Julia Avenue 2, 102
Junction Road 147
Jupiter Street 142

Kadoorie, Elly 63, 100
Kadoorie Avenue 100, 101
Kai, Ho Kai 54, 101, 115
Kai Tak Road 101, 115
Kam, Li Yuen 112
Kapok Path 117
Kat Hing Wai 61
Kellett, Henry 41, 87
Kellett Island 41
Kennedy, Arthur 35, 51–52, 53
Kennedy Road 51–52
Kennedy Street 51–52
Kennedy Town New Praya 51–52, 121
Kent, Duchess of 23
Kent Road 104
Keshen 40–41
Keswick, James Johnstone 97
Keswick Street 97
Kimberly, John Wodehouse, 1st Earl of 26, 32
Kimberly Road 26, 32
Kimberly Street 26, 32
King George V Memorial Park 15

- King George V School (KGV) 15, 16
 King Street 125, 151, 153
 King's College 16
 King's College Old Boys' Association
 Primary School 16
 King's Park 14
 King's Park Hill Road 14, 125–126
 King's Park Rise 14, 125–126
 King's Road 15, 125–126
 Kingston Street 151
 Knight Street 104
 Knutsford, Henry Thurstan Holland, 1st
 Viscount 26, 33
 Knutsford Terrace 26, 33
 Kom Tong Hall 63
 Korn, Ferdinand 135
 Kornhill 98, 135
 Kornhill Road 98, 135
 Kotewall, Robert 102
 Kotewall Road 102
 Kowloon Tong 104
 Kwok, A Cheong 98
 Kwok Chun Yeung 135
- La Costa Avenue 117
 La Salle Road 92, 94
 Ladder Street 147
 Ladies Recreation Club 56
 Lady Clementi's Ride 67–68
 Lady MacLehose Holiday Village
 78–79
 Lady Trench Training Centre 76–77
 Laguna Street 117
 Laguna Verde Avenue 117
 Lambeth Walk 120
 Lan Kwai Fong 143
 Lancashire Road 104
 Landale, David 97
 Landale Street 97
 Lapraik, Douglas 100
 Larkspur Street 119
 Lee Garden Road 102, 109–110
 Lee Hysan 102, 109–110
- Leighton, F. 44
 Leighton Hill Road 44
 Leighton Lane 44
 Leighton Road 44
 Li Yuen Street East 112
 Li Yuen Street West 112
 Liberty Avenue 2
 Lilac Path 117
 Lilac Street 119
 Lily Path 117
 Lily Street 151, 153
 Lincoln Road 104
 Lloyd Path 151
 Lock Road 151
 Lockhart, James Haldane Stewart
 61, 83
 Lockhart Road 83
 Lomond Road 121
 Lotus Path 117
 Lotus Road 117
 Lower Albert Road 8, 12
 Lower Lascar Row 92, 94
 Luard, C.C. 87
 Luard Road 87
 Lugard, Frederick 36, 65
 Lugard Road 65
 Lychee Road East, West, North,
 South 117
 Lyndhurst, John 4, 84
 Lyndhurst Terrace 4, 84
 Lyttelton, Alfred 26, 33
 Lyttelton Road 26, 33
- MacDonnell, Richard Graves 32, 35,
 50, 51
 MacDonnell Road 50
 MacLehose, Murray 36, 78
 MacLehose Dental Centre 78
 MacLehose Medical Rehabilitation
 Centre 78
 MacLehose Trail 78
 Magazine Gap Road 40
 Magnolia Path 117

- Magnolia Road 119
Maidstone Lane 151
Maidstone Road 151
Maize Path 117
Malacca Street 151
Mallory, Lawrence 102
Mallory Street 102
Man Yiu Street 62
Mansfield Road 151
Marble Road 151
Marconi Road 116
Margaret, Princess 3, 22, 127
Margaret Trench Medical Rehabilitation Centre 17, 76–77
Margaret Trench Red Cross School 76–77
Marigold Path 117
Marigold Road 119
Marin Avenue 118
Market Street 147
Marsh, William 35, 55, 83, 133
Marsh Road 55, 83, 133
Marsh Street 55, 83, 133
Mason's Lane 94
Matheson, James 97
Matheson Street 97
May, Francis Henry 36, 62, 65, 83
May Road 62–63, 83
McGregor Street 88
Mei Foo Sun Chuen 101, 113
Melrose Avenue 118
Mercer, William 35, 49, 83–84
Mercer Street 49–50, 83–84
Mercury Street 142
Merlin Street 151
Michelia Path 118
Mills & Chung Path 151
Minden Avenue 136
Minden Row 136
Misereor Road 92, 94
Mody, Hormusjee 102
Mody Lane 102
Mody Road 102
Mody Square 102
Mong Kok Road 138–139
Monmouth Path 151
Monmouth Terrace 151
Monterey Avenue 118
Moon Street 142, 146
Moorsom, L.H. 84
Moorsom Drive 84
Moorsom Road 84, 86
Moray Road 104
Moreton Terrace 151
Morrison, John Robert 128
Morrison, Robert 128
Morrison Hill Road 128
Morrison Street 128
Morse, Arthur 99, 106–107
Morse Park 99, 106
Mosque Junction 92–93
Mosque Street 92–93
Mount Austin Road 53, 83
Mount Butler Road 151
Mount Cameron Road 56–57, 87
Mount Davis Path 43–44
Mount Davis Road 43–44
Mount Kellett 41
Mount Kellett Road 41, 87
Mount Newland 85
Mount Nicholson Road 151
Mount Parker Road 86
Mount Stenhouse 87
Murray, George 86, 89
Murray Building 89
Murray House 89
Murray Road 86, 89
Museum of Tea Ware 95–96
Napa Avenue 118
Narcissus Path 118
Nassau Street 151
Nathan, Matthew 36, 64
Nathan Road 49, 64
Nelson, Horatio 86
Nelson Street 86

- Nethersole 80
 New Street 147
 Newlands, W.J. 85
 Ng Choy 54
 Noonday Gun 102, 103
 Norfolk Road 104
 North Street 147
 North View Street 134
 Northcote, Geoffry 36, 71
 Northcote Close 71
 Northcote College of Education Past
 Students' Association School 71–72
 Nullah Road 121

 O'Brien, George 83
 O'Brien Road 83
 Oaklands Avenue 151
 Oaklands Path 151
 Oil Street 101, 113, 146
 Old Bailey Street 120, 132
 Old Peak Road 7, 8
 Oleander Path 118
 Olympic Avenue 76
 Orchid Path 118
 Orchid Street 119
 Oriental Tobacco Company 100
 Ormsby, Robert 85–86
 Ormsby Street 85–86, 149
 Osborn Statue 95–96
 Osmanthus Path 118
 Osmanthus Road 119
 Oxford Road 104

 Palm Canyon Drive 118
 Palm Drive 118
 Palm Springs Boulevard 118
 Pamela Youde Nethersole Eastern
 Hospital 79–80
 Pamela Youde Polyclinic 79–80
 Pao, Y.K. 101
 Pao Yue Kong Swimming Pool 101
 Park Road 151
 Parker, William 86

 Parkes, Harry 85
 Parkes Street 85
 Pasadena Avenue 118
 Paterson, William 97
 Paterson Street 97
 Patten, Christopher 36, 38, 81–82
 Peace Avenue 2
 Peak, The 8, 37, 63, 72
 Peak Road 7, 8
 Peak Road West 7, 8
 Pedder, William 84, 91, 153
 Pedder Street 84, 91, 152
 Peel, Robert 25, 28, 70, 131
 Peel, William 36, 69–70, 131
 Peel Rise 69–70, 131
 Peel Street 25, 28, 70, 131
 Peninsular and Oriental Steam
 Navigation Company 98, 106
 Pennington Street 152
 Pentland Street 121
 Peony Path 118
 Peony Road 119
 Perceval, Alexander 97
 Percival Street 97
 Perkins, Thomas 85
 Perkins Road 85–86
 Perth Street 121
 Philip, Prince 10, 21, 22
 Phoenix Path 118
 Pilgrims Road 119
 Pilkem Street 136
 Pillar box 17
 Pinaceae Drive 118
 Pine Street 140
 Pine Tree Hill Road 140
 Pinery Road East, South, West 117
 Pitt, William 25, 27
 Pitt Street 25, 27
 Plantation Road 152
 Playing Field Road 147
 Plover Cove 41
 Plover Cove Road 88
 Plunket, Charles 92

- Plunkett's Road 92
Po Shan Road 99, 111
Pollock, Henry 84
Pollock's Path 84
Portland, William-Cavendish-Bentinck,
3rd Duke of 25, 27
Portland Street 25, 27
Possession Street 41
Pottinger, Henry 28, 30, 35, 42–43, 132
Pottinger Street 42, 43
Pound Lane 141
Power Street 142
Prat Avenue 152
Pratas Street 152
Price, John 84
Price Road 84, 86
Prince Edward Road 18, 127
Prince of Wales Building 24
Prince of Wales Hospital 23
Prince Philip Dental Hospital 20, 22,
56, 127
Princess Alexandra Red Cross Residen-
tial School 15, 17
Princess Margaret Hospital 20, 22–23,
127
Princess Margaret Hospital Road 20,
23, 127
Princess Margaret Road 3, 20, 22, 127
Prunus Path 118
Purves, A.B. 85
Purves Road 85–86

Quarry Bay Street 90–91
Queen Elizabeth Hospital 20, 126–127
Queen Elizabeth II Youth Centre 20,
21
Queen Elizabeth School 20, 21
Queen Elizabeth Stadium 20
Queen Mary Hospital 15, 16, 70, 126–
127
Queen Street 7, 10, 126
Queen Victoria Street 7, 10, 126
Queen's College 7, 12
Queen's Pier 7, 10
Queen's Road 7, 9, 10, 126
Queensway 7, 9, 10, 126
Quoke Acheong 98

Rednaxela Terrace 143
Rehab Path 17, 77
Renfrew Road 117
Rensuke Isogai 38
Repulse Bay Road 152
Rhondda Road 119
Robert Black General Out-patient
Clinic 75
Robinson, Hercules 35, 48–49
Robinson, William 33, 36, 59–60
Robinson Road 48–49
Rodney Street 88
Romanization 5
Rose Lane 146
Rose Path 118
Rose Street 119, 147
Rose Wood Road 117
Rosmead Road 48–49
Route Twisk 24
Royal 1
Royal Hong Kong Yacht Club 1, 122
Rozario Street 152
Rumsey, Robert 84
Rumsey Street 84
Russell, James 84
Russell Street 84
Rutland Quadrant 104
Rutter Street 152

Sacramento Avenue 118
Sai Ying Pun Jockey Club Polyclinic 88
Salisbury, Robert Gascoyne-Cecil, 3rd
Marquess of 25, 29
Salisbury Road 25, 29, 30
San Diego Avenue 118
San Francisco Avenue 118
San Francisco Path 144
San Simeon Avenue 118

- Sandilands, J.W. 87
 Sands, George 102
 Sands Street 102, 148
 Sandy Bay Road 133–134
 Santa Barbara Avenue 118
 Santa Clara Avenue 118
 Santa Monica Avenue 118
 Sassoon family 102
 Sassoon Road 102
 Schooner Street 122
 Schwarzkopf, Berthold 100
 Scout Path 92, 93
 Seabee Lane 117
 Seabird Lane 117
 Seahorse Lane 117
 Second Street 147
 Selkirk Road 104
 Senhouse, H. le Fleming 87
 Severn, Claud 36, 65, 83
 Severn Road 65–66, 83
 Seymour, Michael 86
 Seymour Road 86
 Seymour Terrace 86
 Sha Wan Drive 133–134
 Sharp, Granville 40, 99
 Sharp Street East 99
 Sharp Street West 99
 Shek O Road 90
 Shell Oil Company 101, 113
 Shell Street 101, 113
 Shelley, Adolphus 85
 Shelley Street 85
 Shelter Street 122
 Shepherd Street 152, 153
 Ship Street 122, 146
 Shipyard Lane 122, 123
 Shiu Kin Lane 101, 108
 Short Street 148
 Shouson Hill Road 67, 101, 111
 Shouson Hill Road East, West 67, 101,
 111
 Siena Avenue 117
 Siena One Drive 117
 Sir Cecil's Ride 67–68
 Skymaster Drive 115
 Smithfield 120
 Soares, Frank 2, 102
 Soares Avenue 2, 102
 Somerset Road 104
 Southorn, Wilfred 36, 69
 Southorn Centre 69
 Southorn Playground 69
 Southorn Stadium 69
 Sports Road 147
 Spring Garden Lane 42, 141
 St. Francis Street 92, 94
 Stafford Road 104
 Stanley, Edward 26, 30, 129
 Stanley Main Street 30, 129–130
 Stanley Market Road 30, 130
 Stanley New Street 130
 Stanley Street 26, 30, 129–130
 Stanley Village 26, 30, 129–130
 Star Street 142, 146
 Starling Inlet 41
 Staunton, George Thomas 84
 Staunton Street 84
 Staveley, William 35, 45, 83
 Staveley Street 45, 83
 Stewart, Charles 84, 132
 Stewart, Frederick 83, 132
 Stewart Road 84, 132
 Stewart Terrace 83, 132
 Stirling Road 121
 Stone Nullah Lane 121
 Stubbs, Reginald 2, 36, 66
 Stubbs Road 2, 66–67
 Suffolk Road 104
 Sugar Street 135, 146
 Sulphur Channel 41
 Sun Street 142, 146
 Sun Wui Road 109
 Sun Yat-sen 59, 63, 132
 Sunderland Road 104
 Sunflower Path 118
 Sunning Road 109

- Surrey Lane 104
Sutherland, Thomas 98
Sutherland Street 98
Sweet Gum Road 117
Swire Group 98, 105, 135
- Tai Hang Village 153
Tai Ping Shan Road 29
Taikoo 98, 105, 135, 152
Taikoo Shing Road 98, 105
Taikoo Wan Road 98, 105
Tamar Street 88
Tang Chi Ngong 108
Tang Shiu Kin 78, 101, 108
Tang Shiu Kin Hospital 101, 108
Tang Shiu Kin Secondary School 108, 109
Tank Lane 48
Tanka 5
Tanner Road 152
Tate, George 85
Tate's Cairn Tunnel 85
Texaco 101, 113
Texaco Road 101, 113
Theatre Lane 146
Third Street 147
Thistle Street 152
Thomson, Alexander Macdonald 84
Thomson Road 84
Tin Chong Street 142
Tin Wan Praya Road 90, 121–122
Tit Hong Lane 98, 106
Toishanese 112, 144
tones, Cantonese 4, 131
Tong Chong Street 135
Tong Shui Road 135
Tonnochy, Malcolm Struan 35, 54, 55
Tonnochy Road 54
Tregunter Path 152
Trench, David 2, 23, 36, 76
Triangle Street 125, 147
Tristar Drive 115
True Light Lane 147
- Tsang, Donald 38
Tung Chee Hwa 5, 38
Tung Fong Street 100
Tung Lo Wan Road 137
Tung Wah Hospital 32, 50–51, 77
Tweed Road 121
- Upper Albert Road 8, 12
Upper Lascar Row 92, 93
- Valley Road 147
Ventris, Francis 87
Ventris Road 87
Ventura Avenue 118
Verbena Road 119
Victoria, Queen 7–13, 14, 37, 59–60, 126
Victoria Hospital 8, 11, 60, 146
Victoria House 8, 11, 58
Victoria Park 8, 11
Victoria Park Road 8, 11, 126
Victoria Peak 7, 8, 37, 50
Victoria Peak Garden 8, 37
Victoria Prison 8, 12
Victoria Road 7, 10, 59, 126–127
Victoriana Avenue 118
Victory Avenue 2
Village Road 43
Violet Peel Health Centre 69–70
- Walker, Reginald 85, 100
Walker Road 85, 100
Warren Street 152, 153
Warwick Road 119
Water Street 146
Waterloo Road 92–93
Watson, Alexander Skirving 100, 107
Watson Road 100, 107
Wei Yuk, or Wei Shan 99, 111–112
Wellington, Arthur Wellesley, 1st Duke of 25, 27, 89
Wellington Street 25, 27
Western Street 147

Westlands Road 152
Whampoa Street 99
Whitfield, Henry Wase 35, 51, 83
Whitfield Barracks 51
Whitfield Road 51, 83
Whitty, R.C. 100
Whitty Street 100
Willow Path 118
Wilmer Street 152
Wilson, David 36, 80–81
Wilson, Wilberforce 84
Wilson Road 84, 86
Wilson Trail 80, 81
Wiltshire Road 104
Wine Street 146
Winslow, Herbert 100
Winslow Street 100
Wistaria Road 119
Wong Nai Chung Gap Road 44
Wong Nai Chung Road 43–44
Wood, John Roskruge 84, 125
Wood Road 84, 125, 148
Woodlands Terrace 152
Wu Ting Fang 54
Wun Sha Street 153
Wylie, Ben 87
Wylie Path 87
Wylie Road 87
Wyndham Street 137–138, 152, 153
Yacht Street 122, 146
Yee Wo Street 97
Yin Chong Street 100
York Road 104
Youde, Edward 36, 79
Young, Mark 9, 36, 72
Yun Ping Road 109
Zetland Street 92, 94

Street Index

Aberdeen Main Road 28, 29, 129
Aberdeen Praya Road 28, 29, 129
Aberdeen Reservoir Road 28, 29
Aberdeen Street 25, 28, 29, 129
Aberdeen Tunnel 28, 29
Aberdeen Village 25, 129
Albany Road 39
Albert Path 8, 12
Aldrich Bay Road 87
Aldrich Street 87
Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
54
Alnwick Road 119
Amenity Road 117
Anchor Street 122
Anderson Road 85
Angel Island Avenue 118
Anne Black Health Centre 75
Anton Street 97
Arbuthnot Road 84
Argyle Street 120
Arran Lane 120
Arran Street 120
Arsenal Street 146
Arthur Street 149
Ash Street 140
Ashley Road 149
Austin Avenue 53, 83
Austin Road 53, 83
Avenue De Bordeaux 118
Avenue De Cannes 118
Avenue De Lyon 118
Avenue De Marseille 118
Avenue De Nice 118
Babington Path 101
Bailey Street 100, 131
Baker Court 100

- Baker Street 100
Bank Street 125, 144–145, 146
Banyan Path 118
Barker Road 58, 62
Basel Road 92, 94
Battery Path 88
Battery Street 88
Bauhnia Road East, North, South,
West 117
Beach Road 147
Beacon Hill Road 119
Bedford Road 149
Begonia Path 117
Begonia Road 119
Belcher's Street 41, 87, 89
Belfran Road 149
Belilios Public School 101
Bellevue Drive 118
Berwick Street 149
Bijou Drive 117
Birch Path 117
Bisney Road 101
Blackhead Point 100
Black's Link 5, 60–61, 148
Blake Garden 61
Blake Pier 62, 91
Blenheim Road 88
Blue Pool Road 44
Bluff Path 149
Boat Street 122, 146
Bonham Road 45–46, 137
Bonham Strand 4, 45–46
Bonham Strand West 45–46
Border Road 146
Borrett Road 87
Boundary Street 48, 146
Bowen Drive 55–56
Bowen Road 55–56
Bowring Street 46–47
Bowrington Road 46–47
Boyce Road 85–86
Bradbury Hospice 99, 110
Bradbury Junior School 110
Braemar Hill Road 41, 87
Braga Circuit 101
Breezy Path 149
Brewin Path 85
Briar Avenue 149
Bridges Street 84, 148
Bristol Avenue 149
Broadcast Drive 116
Broadway 117
Broadwood Road 87
Broom Road 149
Brown Street 148, 149, 153
Bulkeley Street 98
Bullock Lane 149
Burd Street 100
Burrows Street 100
Bute Street 25, 26, 120

Cadogan Street 149
Caine Lane 47–48
Caine Road 47–48, 83
Caldecott Road 70–71
Calder Path 149
Cambridge Road 104
Camelia Path 117
Cameron Lane 56, 87
Cameron Road 56, 87
Canal Road East 47
Canal Road West 47
Cannon Street 102
Cape Collinson Road 87, 90–91
Cape D'Aguiar Road 83, 130–131
Carmel Avenue 118
Carmel Road 92, 94
Carmel Village Street 149
Carnarvon Road 26, 31
Caroline Hill Road 149
Carpenter Road 3
Cassia Road 119
Castle Lane 150
Castle Road 150
Catalina Avenue 118
Catchick Street 99

- Causeway Bay 11, 56, 137
Causeway Road 137
Cedar Path 117
Cedar Street 140
Chancery Lane 120
Chapel Road 146
Chater Garden 13, 99
Chater Road 99
Chatham Court 84
Chatham Path 84
Chatham Road 58, 84, 137
Cherry Path 117
Chester Road 104
Chinese Recreation Club 153
Chun Yeung Street 135
Church Street 144–145, 146
Clarence Terrace 150
Claymore Avenue 98
Clementi Road 67–68
Clementi Road, Singapore 67
Clementi Secondary School 67–68
Cleveland Street 150
Cleverly Street 84
Club Street 146
Cochrane Street 86
Collinson Street 87, 90, 91
Comet Drive 115
Concorde Road 115
Conduit Road 49
Connaught Place 8, 13
Connaught Road 8, 13
Consort Rise 150
Cooke Street 99
Coombe Road 150
Cooper Road 84, 86
Cornwall Street 104
Coronado Avenue 118
Coronation Terrace 14, 150
Cotton Path 147
Cotton Tree Drive 39
Cox's Path 150
Cox's Road 150
Craigmin Road 150
Creasy Road 85–86
Cumberland Road 104
Cyberport 133
Cypress Drive 117
D'Aguilar Street 83, 130–131
Dakota Drive 115
David Lane 150
David Trench Home for the Elderly 76–77
David Trench Rehabilitation Centre 76
Davis Street 43–44
Dawn Drive 117
Deep Water Bay Road 147
Derby Road 104
Des Voeux Road 13, 57–58
Devon Road 104
Dianthus Road 119
Dock Street 122, 138
Don Bosco Road 92, 94
Dorset Crescent 104
Douglas Lane 100
Douglas Street 100
Dr Sun Yat-sen Museum 63
Drake Street 88
Duchess of Kent Children's Hospital 20, 23
Duddell Street 84, 101
Duke Street 104
Dumbarton Road 117
Dunbar Street 120
Dundas Street 120
Durham Road 104, 137–138
Dyer Street 99
Earl Street 104, 147
East Laguna Road 117
East Point Road 102
Eastbourne Road 119
Eastern Street 147
Ede Road 104
Edinburgh Place 20, 22
Edward Youde Aviary 79

- Electra Drive 115
Electric Road 142
Electric Street 57, 142
Elgin Street 85
Elliot Crescent 42
Emma Avenue 2, 102
Essex Crescent 104
Ezra's Lane 101
- Factory Street 147
Fat Hing Street 98
Fenwick Pier Street 101
Fenwick Street 101
Ferry Street 122, 123
Fessenden Road 116
Ficus Path 117
Fife Street 120
Findlay Path 100
Findlay Road 100
Finnie Street 98
Fir Street 140
Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery 74
First Street 147
Flagstaff House 95–96s
Fleming Road 83
Flint Road 147
Forbes Street 100
Forfar Road 121
Fort Street 134, 147
Fortress Hill Road 134
Fraser Road 150, 153
- Gage Street 150
Garden Road 39, 146
Gascoigne Road 87
Gate Lodge 37
George's Lane 150
Geranium Path 117
Gillies Avenue North 99
Gillies Avenue South 99
Gilman Street 100
Gilman's Bazaar 100
- Glass Street 147
Glenealy 40, 41, 42, 98, 120
Gloucester Road 15, 17, 128
Gmelina Path 117
Goldsmith Road 85–86
Gordan Road 85
Gough Hill Path 87
Gough Hill Road 87
Gough Street 87
Government House 12, 37–39, 52, 73
Governor's Walk, The 37
Graham Street 87, 138
Grampian Road 117
Grantham Hospital 74
Granville Circuit 26, 31
Granville Road 26, 31
Granville Square 26, 31
Great George Street 92–93, 120
Green Lane 148, 150
Greig Crescent 98
Greig Road 98
Gresson Street 98
Guildford Road 150
Gullane Road 121
Gutzlaff Street 85
- Hamilton Street 120
Hammer Hill Road 139
Hampshire Road 104
Harcourt Garden 72–73
Harcourt Road 72–73, 87
Harlech Road 26
Hart Avenue 47, 84
Hatton Road 87
Hawthorn Road 150
Heard Street 102, 148
Hebe Haven 88
Hebe Hill 88
Helena May Institute 62–63
Henderson Road 85–86
Hennessy Road 53–54
Hereford Road 104
Hibiscus Path 117

- High Street 125, 144–145, 147
 Hill Road 147
 Hillier Street 84
 Hiram's Highway 92–93
 Ho Man Tin 149
 Ho Tung Road 97, 104
 Hoi Ping Road 109
 Holland Street 100
 Hollywood Road 43–44
 Homestead Road 40
 Hong Kong Girl Guides Sandilands Centre 87
 Honiton Road 150
 Hornsey Road 150
 Hospital Path 60, 146
 Hospital Road 56
 Houston Street 150
 Humbert Street 151
 Humphreys Avenue 100
 Hutchison Park 99
 Hysan Avenue 102, 109, 110

 Ice House Street 139
 Inverness Road 117
 Irving Street 97
 Ivy Street 140

 Jackson Road 99
 Jaffe Road 85
 Jardine Terrace 97
 Jardine's Bazaar 97
 Jardine's Bridge 97
 Jardine's Corner 97
 Jardine's Crescent 97
 Jardine's Lookout 86, 97
 Jervois Street 3–4, 83
 Johnston Road 41, 84
 Jones Street 151, 153
 Jordan Road 26
 Jubilee Street 8, 10
 Julia Avenue 2, 102
 Junction Road 147
 Jupiter Street 142

 Kadoorie Avenue 100, 101
 Kai Tak Road 101, 115
 Kapok Path 117
 Kat Hing Wai 61
 Kellett Island 41
 Kennedy Road 51–52
 Kennedy Street 51–52
 Kennedy Town New Praya 51–52, 121
 Kent Road 104
 Keswick Street 97
 Kimberly Road 26, 32
 Kimberly Street 26, 32
 King George V Memorial Park 15
 King George V School (KGV) 15, 16
 King Street 125, 151, 153
 King's College 16
 King's College Old Boys' Association Primary School 16
 King's Park 14
 King's Park Hill Road 14, 125–126
 King's Park Rise 14, 125–126
 King's Road 15, 125–126
 Kingston Street 151
 Knight Street 104
 Knutsford Terrace 26, 33
 Kom Tong Hall 63
 Kornhill Road 98, 135
 Kotewall Road 102
 Kowloon Tong 104

 La Costa Avenue 117
 La Salle Road 92, 94
 Ladder Street 147
 Ladies Recreation Club 56
 Lady Clementi's Ride 67–68
 Lady MacLehose Holiday Village 78–79
 Lady Trench Training Centre 76–77
 Laguna Street 117
 Laguna Verde Avenue 117
 Lambeth Walk 120
 Lan Kwai Fong 143
 Lancashire Road 104

- Landale Street 97
Larkspur Street 119
Lee Garden Road 102, 109–110
Leighton Hill Road 44
Leighton Lane 44
Leighton Road 44
Li Yuen Street East 112
Li Yuen Street West 112
Liberty Avenue 2
Lilac Path 117
Lilac Street 119
Lily Path 117
Lily Street 151, 153
Lincoln Road 104
Lloyd Path 151
Lock Road 151
Lockhart Road 83
Lomond Road 121
Lotus Path 117
Lotus Road 117
Lower Albert Road 8, 12
Lower Lascar Row 92, 94
Luard Road 87
Lugard Road 65
Lychee Road East, West, North, South 117
Lyndhurst Terrace 4, 84
Lytelton Road 26, 33
- MacDonnell Road 50
MacLehose Dental Centre 78
MacLehose Medical Rehabilitation Centre 78
MacLehose Trail 78
Magazine Gap Road 40
Magnolia Path 117
Magnolia Road 119
Maidstone Lane 151
Maidstone Road 151
Maize Path 117
Malacca Street 151
Mallory Street 102
Man Yiu Street 62
- Mansfield Road 151
Marble Road 151
Marconi Road 116
Margaret Trench Medical Rehabilitation Centre 17, 76–77
Margaret Trench Red Cross School 76–77
Marigold Path 117
Marigold Road 119
Marin Avenue 118
Market Street 147
Marsh Road 55, 83, 133
Marsh Street 55, 83, 133
Mason's Lane 94
Matheson Street 97
May Road 62–63, 83
McGregor Street 88
Mei Foo Sun Chuen 101, 113
Melrose Avenue 118
Mercer Street 49–50, 83–84
Mercury Street 142
Merlin Street 151
Michelia Path 118
Mills & Chung Path 151
Minden Avenue 136
Minden Row 136
Misereor Road 92, 94
Mody Lane 102
Mody Road 102
Mody Square 102
Mong Kok Road 138–139
Monmouth Path 151
Monmouth Terrace 151
Monterey Avenue 118
Moon Street 142, 146
Moorsom Drive 84
Moorsom Road 84, 86
Moray Road 104
Moreton Terrace 151
Morrison Hill Road 128
Morrison Street 128
Morse Park 99, 106
Mosque Junction 92–93

- Mosque Street 92–93
Mount Austin Road 53, 83
Mount Butler Road 151
Mount Cameron Road 56–57, 87
Mount Davis Path 43–44
Mount Davis Road 43–44
Mount Kellett 41
Mount Kellett Road 41, 87
Mount Newland 85
Mount Nicholson Road 151
Mount Parker Road 86
Mount Stenhouse 87
Murray Building 89
Murray House 89
Murray Road 86, 89
Museum of Tea Ware 95–96
- Napa Avenue 118
Narcissus Path 118
Nassau Street 151
Nathan Road 49, 64
Nelson Street 86
New Street 147
Noonday Gun 102, 103
Norfolk Road 104
North View Street 134
North Street 147
Northcote Close 71
Northcote College of Education Past
Students' Association School 71–72
Nullah Road 121
- O'Brien Road 83
Oaklands Avenue 151
Oaklands Path 151
Oil Street 101, 113, 146
Old Bailey Street 120, 132
Old Peak Road 7, 8
Oleander Path 118
Olympic Avenue 76
Orchid Path 118
Orchid Street 119
Ormsby Street 85–86, 149
- Osborn Statue 95–96
Osmanthus Path 118
Osmanthus Road 119
Oxford Road 104
- Palm Canyon Drive 118
Palm Drive 118
Palm Springs Boulevard 118
Pamela Youde Nethersole Eastern
Hospital 79–80
Pamela Youde Polyclinic 79–80
Pao Yue Kong Swimming Pool 101
Park Road 151
Parkes Street 85
Pasadena Avenue 118
Paterson Street 97
Peace Avenue 2
Peak, The 8, 37, 63, 72
Peak Road 7, 8
Peak Road West 7, 8
Pedder Street 84, 91, 152
Peel Rise 69–70, 131
Peel Street 25, 28, 70, 131
Pennington Street 152
Pentland Street 121
Peony Path 118
Peony Road 119
Percival Street 97
Perkins Road 85–86
Perth Street 121
Phoenix Path 118
Pilgrims Road 119
Pilkem Street 136
Pinaceae Drive 118
Pine Street 140
Pine Tree Hill Road 140
Pinery Road East, South, West 117
Pitt Street 25, 27
Plantation Road 152
Playing Field Road 147
Plover Cove 41
Plover Cove Road 88
Plunkett's Road 92

- Po Shan Road 99, 111
Pollock's Path 84
Portland Street 25, 27
Possession Street 41
Pottinger Street 42, 43
Pound Lane 141
Power Street 142
Prat Avenue 152
Pratas Street 152
Price Road 84, 86
Prince Edward Road 18, 127
Prince of Wales Building 24
Prince of Wales Hospital 23
Prince Philip Dental Hospital 20, 22, 56, 127
Princess Alexandra Red Cross Residential School 15, 17
Princess Margaret Hospital 20, 22–23, 127
Princess Margaret Hospital Road 20, 23, 127
Princess Margaret Road 3, 20, 22, 127
Prunus Path 118
Purves Road 85–86
- Quarry Bay Street 90–91
Queen Elizabeth Hospital 20, 126–127
Queen Elizabeth II Youth Centre 20, 21
Queen Elizabeth School 20, 21
Queen Elizabeth Stadium 20
Queen Mary Hospital 15, 16, 70, 126–127
Queen Street 7, 10, 126
Queen Victoria Street 7, 10, 126
Queen's College 7, 12
Queen's Pier 7, 10
Queen's Road 7, 9, 10, 126
Queensway 7, 9, 10, 126
- Rednaxela Terrace 143
Rehab Path 17, 77
Renfrew Road 117
- Repulse Bay Road 152
Rhondda Road 119
Robert Black General Out-patient Clinic 75
Robinson Road 48–49
Rodney Street 88
Rose Lane 146
Rose Path 118
Rose Street 119, 147
Rose Wood Road 117
Rosmead Road 48–49
Route Twisk 24
Rozario Street 152
Rumsey Street 84
Russell Street 84
Rutland Quadrant 104
Rutter Street 152
- Sacramento Avenue 118
Sai Ying Pun Jockey Club Polyclinic 88
Salisbury Road 25, 29, 30
San Diego Avenue 118
San Francisco Avenue 118
San Francisco Path 144
San Simeon Avenue 118
Sands Street 102, 148
Sandy Bay Road 133–134
Santa Barbara Avenue 118
Santa Clara Avenue 118
Santa Monica Avenue 118
Sassoon Road 102
Schooner Street 122
Scout Path 92, 93
Seabee Lane 117
Seabird Lane 117
Seahorse Lane 117
Second Street 147
Selkirk Road 104
Severn Road 65–66, 83
Seymour Road 86
Seymour Terrace 86
Sha Wan Drive 133–134
Sharp Street East 99

- Sharp Street West 99
 Shek O Road 90
 Shell Street 101, 113
 Shelley Street 85
 Shelter Street 122
 Shepherd Street 152, 153
 Ship Street 122, 146
 Shipyard Lane 122, 123
 Shiu Kin Lane 101, 108
 Short Street 148
 Shouson Hill Road 67, 101, 111
 Shouson Hill Road East, West 67, 101, 111
 Siena Avenue 117
 Siena One Drive 117
 Sir Cecil's Ride 67-68
 Skymaster Drive 115
 Smithfield 120
 Soares Avenue 2, 102
 Somerset Road 104
 Southorn Centre 69
 Southorn Playground 69
 Southorn Stadium 69
 Sports Road 147
 Spring Garden Lane 42, 141
 St. Francis Street 92, 94
 Stafford Road 104
 Stanley Main Street 30, 129-130
 Stanley Market Road 30, 130
 Stanley New Street 130
 Stanley Street 26, 30, 129-130
 Stanley Village 26, 30, 129-130
 Star Street 142, 146
 Starling Inlet 41
 Staunton Street 84
 Staveley Street 45, 83
 Stewart Road 84, 132
 Stewart Terrace 83, 132
 Stirling Road 121
 Stone Nullah Lane 121
 Stubbs Road 2, 66-67
 Suffolk Road 104
 Sugar Street 135, 146
 Sulphur Channel 41
 Sun Street 142, 146
 Sun Wui Road 109
 Sunderland Road 104
 Sunflower Path 118
 Sunning Road 109
 Surrey Lane 104
 Sutherland Street 98
 Sweet Gum Road 117
 Tai Hang Village 153
 Tai Ping Shan Road 29
 Taikoo Shing Road 98, 105
 Taikoo Wan Road 98, 105
 Tamar Street 88
 Tang Shiu Kin Hospital 101, 108
 Tang Shiu Kin Secondary School 108, 109
 Tank Lane 48
 Tanner Road 152
 Tate's Cairn Tunnel 85
 Texaco Road 101, 113
 Theatre Lane 146
 Third Street 147
 Thistle Street 152
 Thomson Road 84
 Tin Chong Street 142
 Tin Wan Praya Road 90, 121-122
 Tit Hong Lane 98, 106
 Tong Chong Street 135
 Tong Shui Road 135
 Tonnochy Road 54
 Tregunter Path 152
 Triangle Street 125, 147
 Tristar Drive 115
 True Light Lane 147
 Tung Fong Street 100
 Tung Lo Wan Road 137
 Tung Wah Hospital 32, 50-51, 77
 Tweed Road 121
 Upper Albert Road 8, 12
 Upper Lascar Row 92, 93

- Valley Road 147
Ventriss Road 87
Ventura Avenue 118
Verbena Road 119
Victoria Hospital 8, 11, 60, 146
Victoria House 8, 11, 58
Victoria Park 8, 11
Victoria Park Road 8, 11, 126
Victoria Peak 7, 8, 37, 50
Victoria Peak Garden 8, 37
Victoria Prison 8, 12
Victoria Road 7, 10, 59, 126–127
Victoriana Avenue 118
Victory Avenue 2
Village Road 43
Violet Peel Health Centre 69–70
- Walker Road 85, 100
Warren Street 152, 153
Warwick Road 119
Water Street 146
Waterloo Road 92–93
Watson Road 100, 107
Wellington Street 25, 27
Western Street 147
Westlands Road 152
Whampoa Street 99
- Whitfield Barracks 51
Whitfield Road 51, 83
Whitty Street 100
Willow Path 118
Wilmer Street 152
Wilson Road 84, 86
Wilson Trail 80, 81
Wiltshire Road 104
Wine Street 146
Winslow Street 100
Wistaria Road 119
Wong Nai Chung Gap Road 44
Wong Nai Chung Road 43–44
Wood Road 84, 125, 148
Woodlands Terrace 152
Wun Sha Street 153
Wylie Path 87
Wylie Road 87
Wyndham Street 137–138, 152, 153
- Yacht Street 122, 146
Yee Wo Street 97
Yin Chong Street 100
York Road 104
Yun Ping Road 109
- Zetland Street 92, 94